Porównanie tłumaczeń Hioba 23:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Również dziś niepogodzona\* jest moja skarga, ciężka jest Jego ręka\*\* mimo mego wzdychania.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) niepogodzona, מְרִי (meri): em. za Tg V S na: gorzka, מַר (mar). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Jego ręka, יָדִי (jadi), prawdopodobnie szczególny przyp. zaim 3 os., <x>220 23:2</x> L, por. G: χεὶρ αὐτοῦ βαρεῖα γέγονεν ἐπ᾽ ἐμῷ στεναγμω. Być może idiom: choć staram się powstrzymać moje wzdychanie. [↑](#footnote-ref-3)